

## AFSNIT VII

## KULTURELT SAMARBEJDE

## ARTIKEL 97

1. Parterne forpligter sig til at fremme det kulturelle samarbejde. Dette samarbejde tjener bl.a. til at øge den gensidige forståelse og anseelse mellem personer, samfund og folk. Hvor det er hensigtsmæssigt, kan Fællesskabets bestående samarbejdsprogrammer på det kulturelle område eller sådanne programmer i en eller flere medlemsstater udvides til også at omfatte Ungarn, og der kan udvikles yderligere aktiviteter af interesse for begge parter.

Samarbejdet kan navnlig omfatte:

- udveksling af kunstværker og kunstnere,
- oversættelse af litterære værker,
- bevarelse og restaurering af monumenter og historiske steder (arkitektonisk og kulturel arv),
- bevarelse af regionale kulturværdier,
- uddannelse af personer, der varetager kulturelle anliggender,
- tilrettelæggelse af europæisk orienterede kulturbegivenheder,
- højnelse af den gensidige viden og bidrag til udbredelse af enestående kulturelle præstationer.

2. Parterne samarbejder om fremme af den audiovisuelle industri i Europa. Samarbejdet kan også omfatte uddannelse af ungarske specialister i denne sektor. De audiovisuelle medier i Ungarn vil specielt kunne deltage i aktiviteter, der iværksættes af Fællesskabet som led i MEDIA-programmet for 1991-1995 i overensstemmelse med de procedurer, som fastlægges af de ansvarlige organer for forvaltning af hver aktivitet og i overensstemmelse med Rådets afgørelse af 21. december 1990 om indførelse af programmet. Fællesskabet støtter deltagelse af den ungarske audiovisuelle sektor i de relevante EUREKA-programmer.